

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En esta Provincia y Península, un mes . . . 1'50 Ptas
En el Extranjero, un trimestre . . . 6'00 —

Número suelto, 10 céntimos; atrasado, 20

DIRECCION Y ADMINISTRACION
Calle de S. José, núm. 26

TALLERES:
IMPRENTA GARCIA CRUZ

FUNDADOR,

Santiago García Cruz

El Progreso

DIARIO REPUBLICANO AUTONOMISTA
DECANO DE LA PRENSA DE TENERIFE

ZARIFA DE ANUNCIOS

(VAGO ADLANTADO)

Anuncios en primera plana, 20 céntimos línea de cuerpo 10
en la segunda, 10; en la tercera 5, y en cuarta, 3.—Comunica
dos, desde 10 hasta 50 céntimos la línea.—Esquelas, mortuoria
a 15 pesetas; mitad de precio a los suscriptores.
Importantes rebajas para anuncios preferentes.

Teléfono núm. 417

ADMINISTRADOR,

Manuel F. García Cruz

Campaña innoble y cobarde

Para que se pueda comprobar la doblez de la villana campaña de difamación que contra Tenerife desde Las Palmas se emprendiera respecto a nuestro estado sanitario, a continuación reproducimos un ecuaníme artículo que con el título "Que conste así", publica nuestro estimado colega "La Voz de la Palma", el día 9 de los corrientes:

Haciéndonos eco del rumor público que circulaba respecto a la existencia de una enfermedad sospechosa en Santa Cruz de Tenerife, hubimos de llamar la atención de nuestras autoridades para que sin pérdida de momento se tomasen las medidas de vigor en tales casos. Mejor informados hoy podemos afirmar, que si se registró algún caso de enfermedad infecciosa en la Capital de la Provincia, el mal no se ha propagado ni ha tenido las proporciones que la mala fe y el odio de ruines competencias han querido darle.

Hemos leído la prensa de Las Palmas y los recortes y las anónimas excitaciones que hemos recibido para que tomemos actitudes de violencia, en armonía con la fantástica enfermedad que afirman existe en Santa Cruz de Tenerife y en ello hemos visto un deseo insano, malvado si se quiere, de perjudicar los intereses de aquel puerto, alejando de él los buques que suelen hacer escala allí para tomar frutos, carbón y víveres, en beneficio del de La Luz, y no hemos de hurtar nuestra más enérgica protesta por este hecho, indigno de una prensa seria y de personas honradas.

La Palma no necesita excitaciones de nadie, para tomar determinadas actitudes cuando encuentra un motivo que las justifique y demostrado tiene ya este pueblo, que es capaz de ir donde sea preciso en defensa de su salud y de su vida. Por tanto, pierda el tiempo, los que desde Las Palmas nos están enviando anónimos con objeto de que nos opongamos a toda comunicación con Tenerife.

Gran Canaria puede hacer las campañas que quiera en el sentido que sus intereses o su egoísmo le aconsejan, pero tenga la seguridad, de que en esta ocasión, como en otras, La Palma sabrá cumplir con su deber, adoptando una actitud de justicia y de equidad, sin permitir que sus derechos sean hollados en lo más mínimo, pero también sin hacer el juego a nadie, porque cada cual va a lo suyo.

Por si alguien lo dudase, sepase que somos mayores de edad y que no nos hacen falta consejos ajenos. Nuestras cuestiones internas, bien o mal, las resolvemos conforme a nuestro criterio y respecto a los problemas provinciales, La Palma ha dado normas y soluciones para resolverlos, demostrando capacidad y conocimiento.

Que conste así. Como muy bien dice "La Voz de la Palma" esa campaña no la guía otro fin que desacreditar a Tenerife, alejando de su puerto a los buques que en él hacen operaciones para que las vayan a efectuar al de La Luz. Esto se ha logrado, que sepamos, con el trasatlántico "Reina Victoria Eugenia".

Partidario es que se haga campaña en favor de Puerto de la Luz, pero no que para llevar a él barcos, se lance la especie canalla de que en Tenerife se padece una epidemia que a diario arrebató a docenas y más docenas de vidas. Esto no es caballeroso. Eso no es propio sino de quienes no tienen madre o de algo peor.

Nuevamente hoy pedimos que contra los promotores de esa infame campaña y demás personas que con sus públicas manifestaciones o determinaciones diéronle alientos, debe entablarse la correspondiente acción judicial que hoy será un duro correctivo y para mañana una lección provechosa. De no hacerse esto nos exponemos a que la villanía sea repetida y entonces si sus consecuencias serían funestísimas para Tenerife.

Del magisterio

Ley que no se cumple

No nos sorprende, porque habituados a ello estamos, que en nuestra España aparezcan cada paso reales órdenes encaminadas al cumplimiento de reales decretos relegados; el más serio olvido desde su publicación en la "Gaceta". Pudiera decirse que vivimos lejos del santuario de la civilización, ya que tener leyes inobservadas es exactamente lo mismo que hallarse sumido en la barbarie. Culpa tienen los de arriba que hacen del precepto escrito el medio de satisfacer una ambición, una venganza; el medio de favorecer a un amigo, el de aparentar que algo se hace para justificar a la vista del ciego pueblo (¡con vista y ciegos!), la cobranza de los sueldos más formidables del Estado. Culpa tienen los de abajo que consistentes con paciencia bovina la inercia atroz del Poder; los de abajo en cuyo pecho no mora la serpiente de la rebeldía ante el statu quo deplorable, enervante, de la política nacional; los de abajo, que, como los de arriba, casi siempre aspiran a la succión del dulce presupuesto sin que en su mente anide la idea del deber.

Estas consideraciones generales nos sugiere el actual señor Ministro de Instrucción Pública en su reciente real decreto de 28 de Abril, no porque con el mismo rasero de anteriores gobernantes nivelemos la superficie de su intención, sino por el temor de que, al reiterar lo legislado en 15 de Enero de 1903, indado por su compañero de Gobernación, tengamos un motivo más para nuestra experiencia cruel y dura de una realidad triste, funesta, amarga.

Y es que después que se firma una real disposición, por lo general, los ministros se preocupan tanto de ella, como la madre sin entrañas que echa su niño al torno de una casa de expósitos. Eso, no más, suelen ser nuestras leyes: leyes de la Cuna, en que actúan de nodrizas gran parte del pueblo español.

Y cuando surge un espíritu forjado con el martillo de la conciencia; que dice: cumplir; no faltan prácticos del puerto del desorden que dibujan en sus labios, ósculo de la ignominia, la risa sardónica. Tales prácticos, palmeras del desierto de la adulación, doblegan su tallo lacayesco al menor soplo de la autoridad prevencadora, en vez de formar apretado haz con los compañeros de profesión para menospreciar aquélla.

Venían los maestros haciendo caso omiso de la primera disposición del Decreto de la susodicha fecha, relativa a la vacunación y revacunación de los niños para su admisión en las escuelas, y ha tenido que presentarse en varios pueblos de la Península la epidemia variólica, para que despertara el celo de los gobernantes.

Por qué en vez de interesar al Ministro de Gobernación, del de Instrucción Pública la adopción de las disposiciones que juzgue más convenientes para que los maestros de las Escuelas públicas, los inspectores de primera enseñanza y los delegados regios provinciales faciliten y cooperen, con cuantos medios consideren hábiles, a las operaciones de revacunación que en el próximo Mayo (se refiere al que pasó) habrán de verificarse, en la forma que la Inspección general de Sanidad cuidará de señalar oportunamente, no interesó de los Gobernadores Civiles la imposición de la multa de 50 a 500 pesetas, que con arreglo al artículo 22 de la Ley provincial, pueden y deben hacerle?

Y ha visto alguien que la Inspección general de Sanidad haya cuidado oportunamente de señalar la forma en que hablan de verificarse las operaciones de revacunación?

Si tal cosa se hubiera asegurado, a estas horas estaría admitiendo más niños en la escuela, un maestro, tal vez el único, que ofició al Alcalde de su pueblo hallarse dispuesto a la observancia de la real orden de 28 de Abril último; no hubiera el Alcalde lanzado la especie de que dicha real orden se publicó para el aludido maestro, y no hubiera, en su consecuencia, habido otro que dijera a todos vientos, que él admitiría niños sin ese requisito. ¿Ubinam stultorum gentium sumus?

ELADIO MENDEZ
Realejo Alto, Julio 1921.

La mayoría de las lámparas que se conocen producen una luz roja y desagradable. La que produce la Osram es blanca y no molesta al trabajar. Las conocidas por Nitro, sobre todo, es tan clara como la luz del sol. Haga un ensayo con una y se convencerá. De venta en los almacenes de la Compañía Eléctrica y en San José, 38.

DE CANARIA

El traslado del Gobernador civil y del Delegado del Gobierno en Gran Canaria

Con este mismo título "La Crónica del día 7 del actual dice: "Se han recibido noticias en esta ciudad sobre órdenes dadas por el Ministro de la Gobernación para que en el día de ayer cesara en su cargo de Delegado del Gobierno en Gran Canaria don Gerardo Gavilanes, lo que no se efectuó por estar ausente de Las Palmas el Secretario de la Delegación, que ha de sustituir al Delegado. Asegúrase por personas bien informadas de las cuestiones políticas que esta orden obedece a un acuerdo que unánimemente ha tomado la representación parlamentaria de Canarias en Madrid, de gestionar el traslado del Gobernador civil de la Provincia y del Delegado de esta isla, con el fin de que no sirvan de obstáculo al intento de llegar a la adopción de un término de concordia que ponga fin a ancestrales luchas provinciales.

Este es el primer paso del plan que se ha trazado en Madrid la representación parlamentaria del archipiélago, y que ha de ir seguido de la anunciada visita de los Diputados del grupo occidental a esta ciudad.

La proposición que anoche fué presentada en el Ayuntamiento para que se pidiera la no efectividad del traslado del señor Gavilanes no fué aceptada, sin evacuar antes una consulta telegráfica con nuestros Diputados, y con objeto de que no pueda ocurrir que la Corporación municipal aparezca actuando en contraposición a la labor de nuestra representación en Madrid".

La proposición a que se hace alusión, según la reseña que publica el mismo diario, es esta:

"Antes de entrar en el orden del día manifiesta el señor Díaz Curbelo que teniendo noticias de que va a ser trasladado el Delegado del Gobierno debe gestionarse que quede sin efecto dicha disposición, que acaso sea impulsada por motivos políticos. Anuncia el señor Díaz su petición en que se debe agradecer y defender al señor Gavilanes por acuidad de identificación con las aspiraciones de esta isla en las últimas incidencias del problema provincial.

Los señores Jorge Marrero y Quedo hacen la observación de que quizás la adopción de la propuesta del señor Díaz fuera contraproducente a los acuerdos que unánimemente han tomado en Madrid los diputados canarios; y proponen que se condicione el tomar acuerdo sobre este asunto, a las resoluciones de una consulta que se eleva a los diputados sobre el particular.

Por unanimidad adóptase esta proposición".

Una carta importante

Rechazando acusaciones

Santa Cruz de Tenerife, 11 de Julio de 1921.

Señor Director de EL PROGRESO
Muy distinguido señor mío: Ha llegado a mi noticia, por diversos conductos, la especie de haber sido yo el causante de la alarma y revuelo producidos los pasados días, con motivo de la campaña sostenida por la Prensa de Las Palmas.

Consciente de la importancia que tienen determinadas manifestaciones en boca de los que desempeñamos cargos públicos cuando existe un determinado estado de opinión, no he querido, con manifestaciones de ninguna clase, dar pábulo a suposiciones que pudieran ser aprovechadas por aquellos que por inconsciencia o mala fe podían ocasionar perjuicios a esta población, perjuicios que por todos medios hay que conjurar. Pero como un semanario de la localidad, aparecido el sábado último, presentase como afirmación categórica lo que como simple rumor se propalaba; me interesa hacer constar que ni oficial ni particularmente he sido yo, ni era mi obligación, quien ha dado cuenta a Madrid ni a ningún centro oficial, de las causas de la alarma producida, y que, por consiguiente, es totalmente incierto que mis manifestaciones hayan constituido el punto de partida de lo ocurrido, como me será fácil demostrar si necesito fuese.

Si tuviera la amabilidad de publicar la presente en el periódico de su digna dirección de todas veras se lo agradecería este suyo afmo. s. s. q. b. s. m.

Adolfo Vila.

DE ARAFO

De verano

A pasar la temporada de verano en sus posesiones de Arafo "Chisayva" han llegado hoy a este pueblo el joven y culto abogado don Andrés Orozco Batista y el acreditado industrial y rico propietario don Manuel Herrera Hernández, acompañados de sus familiares.

También hemos tenido el gusto de saludar a don Joaquín de Armas que acompañado de su apreciable familia pasará unos días entre nosotros. Sean bien venidos.

Fiestas

El día 16 del corriente mes se celebrarán en este pueblo los festejos en honor de la Virgen del Carmen, que este año prometen estar muy lucidos.

El Corresponsal.

La caza del hombre — por el hombre —

Hace unos pocos días dimos cuenta de que había llegado a Zaragoza, huyendo de Barcelona, donde se le perseguía para matarle como si se tratara de una fiera, el ex-concejal republicano del Ayuntamiento de la Ciudad Condal, don José Ullé, que, como se recordará, resultó herido en la agresión de que fué objeto el día 14 de Abril último, atentado en que murió un amigo que le acompañaba, al tratar de defenderle.

Sobre este asunto leemos en "El Sol":

"Interrogado el señor Ullé respecto a su huida de Barcelona, manifestó:

—La verdadera causa de mi viaje no responde a la herida del brazo. Yo he salido precipitadamente de Barcelona, ganando los minutos, porque estaba convencido de que me iban a matar. Mis amigos se enteraron de cómo se me vigilaba en la Clínica, y cómo se me acechaba, hasta el punto de que el viaje lo he preparado en secreto, pues incluso el Juzgado, que ayer había de ampliar mis declaraciones, se personó en la Clínica cuando yo estaba ya fuera de ella y de Barcelona.

Para dar una idea de cómo se me persigue, le diré que, para comprobarlo, se lanzó la noticia de iba a ser trasladado desde la Clínica a mi domicilio, y, en efecto, aquella misma noche se presentaron en la puerta de mi casa cuatro individuos, que obligaron al vigilante a franquearle la puerta. Subieron al piso, y cuando se convencieron de que yo no me encontraba en él, se marcharon. El vigilante les siguió, y vió que subían a un automóvil, que aguardaba en la Gran Vía Diagonal, precisamente el mismo en que huyeron los que intentaron antes asesinarme.

El señor Ullé expresó su pesimismo ante el problema terrorista, que, adquiere cada día proporciones más graves.

Le interrogamos acerca del señor Lerrotx, y nos afirmó que su vida está menos comprometida, pues la esperanza de que es el único político capaz de resolver la situación actual, es la que le salvaguarda de sus propios enemigos."

¿Por qué tanto se ha echado de menos la lámpara Osram?... Porque todo el público la conoce demasiado y sabe que entre tantas conocidas ninguna puede igualarse a ella. Si usted administra bien sus intereses no espere a adquirirla mañana, pues cada día que pasa más dinero pagará indebidamente.—De venta Compañía Eléctrica y casa Honorio Arienza, San José, 38.

EL QUE DICE LO QUE QUIERE..

CINTARAZOS

Será bien añadir, antes de poner esa calabaza al horno, el trabajo donde el hortelano metido a hurón, topó con tanto "pero"—menos mal que fueron "peros" y no calabazas—es una reseña periodística sin otra firma que las iniciales de mis apellidos y con los defectos de estilo que una información es fuerza tenga, ya que en ella se ha de poner el pensamiento en necesidades de imprenta, que no en galaantras de estilo.

No enténdase por lo dicho como yo declaro haber arremetido contra la corrección de nuestro idioma; ni le hice agravio ni entuerto. Y si a la colada traigo eso de "la frase periodística" es porque mejor se noten las buenas partes de quien escogió para plameamiento de su sapiencia la más feble obra que de mi pluma salió.

No he puesto bien el fruto al horno cuando abriéndose aquella por varias partes me deja ver su interior que al juzgar por ciertas muestras y señales es de lo más insustancial que en calabaza, calabazote o calabachín se dió nunca; aparte de la singularidad que en lo de tener letras en vez de palpa hay en esta.

¡Y qué cosas, Dios santo, dicen las tales letras! ¿Las habrá pensado el hortelano sólo? Tentado estoy de creer que no; es mucha sustancia las que ellas contienen: tanta que el lector, por no poder digerirlas, corre riesgo de dar con sus huesos en parte donde el empucho tenga natural y nada limpió salda. ¡Imagínate, lectores míos, que este buen criador de hortalezas retóricas, dice como mi pluma es "adarga"

pronta a obedecer el mandato de mis iras, que sus defensas son pocas; por la cual consideración teme contender conmigo! ¡Hay para desquijarse de risal!

¿De cuándo acá, señor guardador de la propiedad del idioma, es la adarga arma ofensiva? ¡Tranquilecese nuestra merced! por muchas que sean mis cóleras, y no son pocas las que se me encienden a la vista de tamaños disparates, nunca podré convertir una especie de escudo, como es la adarga, en lanza, espada, pica, hacha, u otra cualquiera arma de combate a la vieja usanza. ¡Oh, señor hortelano! la tal no es una de las licencias literarias contra las que su Ilustrísima, pues harto ilustre es eu achaques de escribanía, ha salido a protestar; ello, amigo, gramatical, culta y filológicamente mirado es, si, una licencia, ¡pero de presidio!

Temiéndome estoy que un mal día se dé a entender este Zoilo como él es un escritor; porque quien confunde un escudo con una lanza o una espada, bien puede confundir la pluma con la escobilla de limpiar la letra de imprenta.

Y ya llegamos a la médula—si es que pudiera tener alguna lo que de por sí es desmeollado—del "Escarceo": "la protesta, de "el hombre de la adarga" contra las frases "parla políctroma", "verbo de púrpura y oro" y "madrigales de gráciles y políctromos contornos", las cuales escribi con ocasión de una reseña periodística.

El nuevo "Maese Reparos" tejos de escribir con la mesura y humildad que es bien tengan los hombres cuando sábense ignorar lo hace al tener si-

guiente: "Que juicio habría de merecer a los discretos quien, para ponderar la dicción fácil y elocuente de un orador nos dijera que empleaba en su discurso palabras multicolores".

"Pues tal es el caso que vengo analizando".

O yo no sé leer—y en esto ya me parecería a quien dice adarga por espada—eso es tanto como decirme que no se dar palotada en lo de escribir con corrección nuestro idioma. ¡Por el sagrado turbante de Mahomá! si que es notable caso este de contemplarse con fuerzas para dar palmetazos de corrector severo cuando desconocese el christus de la materia en que se declaró un maestro. ¿Supo nadie jamás de tal osadía? Solo se alienta a cometer tan singular desacierto el que infiere de su ignorancia superioridad de conocimiento; por ningún caso sujeta a reglas de prudencia y honesta disimulación.

Si ya no fueran hartos disparates los escritos por "el hombre de la adarga" el último párrafo que he trasladado bastaría para colmarle las medidas al más ignaro.

El parrufito es de los que no tienen desperdicio; pues del comienzo al final es de un barbarismo tan atroz que a otro que no fuese su hacedor le persuadiría a desamparar la pluma, interior aprendía lo que se ha menester para escribir castellano. No puede; ni debe, decirse "que juicio habría de merecer a los discretos quien, para ponderar la dicción fácil y elocuente, sino "que pensarían los discretos, que dictamen formarían, como juzgarían" etc. con las proposiciones adecuadas.

¡ALERTA ESTA!

Bajo un cielo brumoso, encapotado, sintiendo el beso frío de la nieve, permanece impasible, no se mueve... ¡qué deber tan penoso del Soldado! Sufre el fiero destino resignado; y, a la par que un suspiro se le va, murmura con acenito desmayado, temblándole la voz: ¡Alerta está!

Pasa el tiempo... Apenas ya respira... El invierno cruel lo martiriza y el triste militar, casi agoniza, pues ve confusamente lo que mira. El amor al deber su cuerpo estira; en sus venas la sangre a helarse va; mas vuelve a repetir, mientras suspira, pero con menos voz: ¡Alerta está!

Zumba el viento... El agua se congela... al soplo de Aquilón el Mar se irrita, y esperando el relevo en su garita, sigue yerto el cuidado centinela. De su pecho, ¡infeliz! la vida vuela; sin conciencia, con fe, muriendo va; y aún dice, con la voz que al alma hiela: ¡Adiós, madre querida!... ¡A...ler...ta es...tá!

E. MIQUEL.

Vinos y Coñacs SAUTUY C. Jerez de la Frontera.

# Banco Hispano-Americano

Sucursal de Santa Cruz de Tenerife  
Doctor Comenge (antes S. Francisco), núms. 6 y 8

(INSTALACION PROVISIONAL)  
CAPITAL: CIENTO MILLONES DE PESETAS  
CENTRAL: MADRID, PLAZA DE CANALEJAS, NUMERO 1,  
SUCURSALES Y AGENCIAS

Albacete, Alcoy, Alicante, Antequera, Barcelona, Bilbao, Cádiz, Caceres, Cádiz, Calatayud, Cartagena, Córdoba, Coruña, Ejea de los Caballeros, Figueras, Granada, Huelva, Huesca, Jaén, Játiva, Jerez, Las Palmas, Linares, Logroño, Mahón, Málaga, Mérida, Murcia, O. O., Palma de Mallorca, Pamplona, Ronda, Salamanca, Santa Cruz de Tenerife, Sevilla, Soria, Tarrasa, Tudela, Valdepeñas, Valencia, Valladolid, Vigo, Villafranca del Panadés y Zaragoza

El Banco Hispano-Americano realiza toda clase de operaciones de Cambio, Bolsa y Banca, en condiciones muy ventajosas.

La sucursal de Tenerife continúa las operaciones bancarias de los señores Nicolás Dehesa y Compañía, que eran a su vez sucesores de las de los señores Miller, Wolfson y Co. Ltd.

Intereses que abonamos en monedas extranjeras  
Cuenta Libras Cheque a la vista . . . . . 4 por 100 anual  
Cuenta francos a la vista . . . . . 3 por 100 anual  
Cuenta marcos a la vista . . . . . 2 por 100 anual  
Cuenta marcos a un año fecha . . . . . 3 1/2 por 100 anual

Horas de despacho: De 9 a 12 y de 2 a 4

Dicción es de por sí un barbarismo de tomo y lomo, pero si al esto añádesse la "ponderación" con que nos x-gala el "hablista" de *Gaceta* ya no se sabe lo que es. Se puede ponderar la elocuencia, de un discurso, la facilidad en la locución; mas, ¿de una dicción...? Pero, señor, no ha habido una buena alma que le diga a ese pobre ignorante que para embastar u as "hojas selectas", se precisa saber algo más que deletrear y escribir en cuartal.

¡Pues y lo de afirmar son sinónimos "polícromo" y "multicolor" o "multicolor", como dicen todos los letrados Polícromo—y perdonémosle la pedantería—es una palabra derivada de «policroismo», que a su vez proviene del griego, y fué añadida a nuestro léxico para designar la propiedad que tienen algunos metales de presentar distinto color, según se les examine por reflexión o por refracción. De aquí séguese que una cosa es "polícroma" cuando examinada de una manera presenta un color, y, de distinta a esta, otro diferente.

*Multicolor*—y no multicolor—nace de las palabras latinas *multus* y *color* a semejanza de multifloro—y no multifloro—y todas las compuestas de igual modo (1). El mentado adjetivo tiene denominación para los dos sexos y con él se califica la cosa que presenta varios colores a simple vista o examinada de cualquier manera y posición.

A saber estos rudimentos filológicos, "el hombre de la adarga" no hubiera llamado a las palabras multicolores, sino multicoloras y menos dicho que *parla polícroma* es lo mismo que *parla multicolora*. Otra vez, ya que la insania es incurable, en los más de los casos, cuando quiera el escritor corregir a alguno apocado, antes de hacerlo, que una adarga es una adarga y una cosa multicolora es multicolora. Por esto y otros tales vino, a buen seguro, Perogrullo al mundo.

Yo dije que la *parla* de Villaspesa era polícroma y no entiendo aduende lejos de la más completa propiedad al decirle; pues fueron distintos los colores de su discurso, ya que en él lucieron dos cualidades especiales, distintivas y características: la nota popular, con sus cantares y frases y pensamientos al alcance de las entendedoras del vulgo, es decir, las ideas que la inteligencia "percibe" por reflexión, y la nota aristocrática de sus citas llenas de erudición sagazadora, pensamientos de exquisita traza estética y frases de sutil ingenio y peregrina contextura, todo lo que constituye la refracción ideológica en el hombre, cosas que no caen, ni con mucho, dentro de la jurisdicción de cerebros estrechos, a medio cuajar, ni de gentes que allí se las andan, preparación cultural, con el ceñidor de la propiedad del lenguaje con o sin "palabras multicolores". Y llamándose color, si al estilo de un escrito o discurso nos referimos, "la cualidad especial, distintiva o característica suya, no hay que describirse mucho, a menos de padecer lisuriada de moliera, para entender como no existe en castellano adjetivo que mejor convenga a la *parla* villaspesiana como el de *polícromía*.

Pero no quieto levantar mano en esto sin recortar antes bien el paño; y no contento con tan clara explicación diré que en nada hubiera agraviado a la corrección del lenguaje escribiendo de la "parla multicolor" de Villaspesa; pues con ello no diría otra cosa sino que características eran varias y perceptibles a flor de vista—por reflexión y no también por refracción ideológica.

No vendrán mal aquí dos ejemplos enderezados a demostrar que está sancionado lo que digo por los buenos escritores:  
Yo dije a mi capote; con que chiste, que gracia y que vivos colores  
El jorobado Esopo (2) me retrata Samaniego (*Fábulas*)

Solo le falta  
Un poco de protección  
Pero si usted se resuelve  
A que tome otro color  
Bretón de los Herreros  
(*La Redacción de un periódico*)  
Fácil cosa sería exhibir debajo de estos ejemplos una grande ristra de ellos; pero he de parar mientes en que escribí en un periódico diario y no en revista, donde el espacio viene siempre holgado al asunto.

Ya no falta para dar por acabado, con gran vilipendio y orobio literario del Zoilo in *puris naturalibus*, este pleito "co-orista" sino decir que es fuerza ser muy negado para creer y, lo que es peor, escribir, que al yo hablar de la "parla", que es tan como conjunto armónico de palabras, en que estas tienen, además de su valor analógico, otros muchos valores circunstanciales; quería referirme a palabras aisladas; pues no de otra manera, pena de ser tachado de mala fe, pudo decir "el hombre de la adarga", que yo llamaba a las palabras multicolores.

Lo escrito cerca del buen uso de la locución "parla polícroma" conviene en un todo a lo de "perfiles polícromos de los madrigales".

Tengo delante un montón de cuartillas escritas y aun me falta el rabo por desollar.

Barroto yo, por lo conocido, como el sobrestante que al mozo de "las palmas multicolores" causó: "el verbo púrpura y oro" nace también de ignorancia; pues que el término "verbo" lo usé en su acepción de P. Libra. No hay autor, ora clásico ora moderno, que deseché por impropias, y no las use, las locuciones "palabra de oro", "palabra desmayada y blanda", "palabras verde", "palabra picante", "palabra remojada", "palabra dura", "palabra seca", "palabra ociosa", "palabra preñada", "palabra pesada" y así hasta llenar cuartillas y más cuartillas. Con estas diversas calificaciones no se quiere dar a entender que la palabra sea verde, o de oro que esté preñada, ya que por su inmaterialidad no puede poseer tales propiedades ni sufrir preñez, sino que por extensión puramente arbitraria, y no sujeta a más regla que la del uso, denominamos así aquellas palabras que ponen en circulación ideas determinadas.

Llamar púrpuro o áureo al verbo de un orador es tanto como ponderar su magestad, grandezca, brillo y vistosa traz; que la pú para es signo de dignidad imperatoria, real o cardenalicia, y el oro muestra clara de riqueza y sonoridad.

Todos los que saben leer cansados están de toparse, en libros y escritos de toda calidad y condición, con "la pú para cardenalicia", "la pú para imperial" y "la pú para de la realza"; y a ellos no se les habrá hecho novedad lo de "el verbo de púrpura y oro", porque, más avizores que cualquier crítico de "adarga en mano" y pluma en los pies, habrán entendido lo que con ello quería decirse.

¡Acabaré de pedantear, que ya es tiempo! De propósito me he ceñido en este escrito a escribir dentro de la jurisdicción de los gramáticos de viejos tiempos; que de hacerlo a tenor de las nuevas edades los que a estudios de estética se dieran me ofrecieran tan copioso caudal de argumentos y citas que "el hombre de la adarga" sería todo pasmo y suspensión. Mas de todas cosas él entendería tanto como de las otras, es decir nada, y haríamos reír a las gentes; yo por decirles a quien no sabe ni leer y el otro por dar ocasión a que las escribieran.

Quédese este escrito aquí; y enciérrese a prisa "el hortelano" en esa vivienda de piedra berroqueña que, para su particular uso fabricó, no sea confundida otra vez adarga con una loa y una misión patricia en la que él debía penetrar descaído, en señal de respeto, con un palacio de adobes y argamasa imitando mármol.

**Aguirre Lazaron**  
NOTA.—Una repentina indisposición me ha impedido publicar antes este artículo, como así mismo salvar, en un suelo, las erratas que tenía el publicado ha unos días con el título Palabras austeras. Espero perdonen los lectores lo que no estaba en mi mano remediar.

En prensa el artículo "Cintarrazos", leo en "Gaceta" de ayer, que su "distinguido" colaborador "el hombre de la adarga", publica el martes un artículo intitulado "Fintas, paradas y estocadas". El mentado título le va muy bien al trabajo de quien confunde una adarga con una espada.

Deseo que obtenga un gran triunfo el "distinguido" escritor, y siento de antemano, no poder contestar, como es uso; pues yo escribo en castellano, y el "hortelano" lo hace en algarabí.

Además, mi decro literario me impide contendér con descamisados gramaticales. Ni como escritor podría yo llegar a menos, ni él a más.

## CARNET DE SOCIEDAD

Para el joven palmero don Federico Cabrera Algarrada, y por don Francisco del Castillo Valero, ha sido pedida la mano de la simpática señorita María Isabel Sarmiento y Ladevese, joven Maestra Nacional de los Llanos, en la Palma.

—En Puerto de la Cruz ha contraído matrimonio con la distinguida señorita María Cruzat, don Franci co Guerra Barriuso. Muchas felicidades.  
—Por el ministro de Relaciones Extranjeras ha sido nombrado en propiedad agente consular de Francia en Tenerife, nuestro estimado amigo, don Juan Claverie. Sea enhorabuena.  
—Han marchado para la isla

de la Gomera, don Bernardo Azcanio y sus hijas las apreciables señoritas El-cira y Petra.

—Igualmente se ha marchado la señorita Carmen Casanova.

—De la Península regresaron ayer los comerciantes don Julio David, don Bernardo Jordán y don José Cabrera Martín; los diputados a Cortes por Tenerife y Hierro, respectivamente, don Andrés de Arroyo y González de Chávez y don Martín Rodríguez y Diaz-Llancs; el senador por esta provincia, don José M. de Sotomayor y su señora esposa; el general de la Armada, retirado, don Bernardo Navarro y Castizares; el párroco de la Concepción, don Francisco Heriáiz Malo; don Rodrigo Rodríguez, don Daniel Fernández del Castillo, don Rafael Hardisson, don Manuel de Zárate, doña Adelina y doña María Machado, don Julio Fernández y don Pedro Guirao.

—Han regresado de la Palma don Antonio Ramírez, don Felipe Machado, don Agustin Píñol, don Manuel Samper, y los magistrados don José Márquez, don Francisco P. Caplin y don Pedro de Benito.

—De Las Palmas han regresado el canciller de Estados Unidos en esta capital, Mr. Raymond Pnelan, y el consignatario de vapores don Alvaro Rodríguez López.

## OBITUARIO

En esta capital ha fallecido el respetable señor don Santiago Lorenzo Viera, tío del Diputado provincial por Lanzarote, don Fernando Curbelo.

—En Valle Guerra ha fallecido don José María López, maestro sustituto de la Escuela Nacional de niños de aquel pago.  
A los familiares de los finados significamos nuestro pésame.

## Graves sucesos en este puerto

### Marinos que tirotean a unos forajidos

En el plazo corto de una semana, ni hora más ni menos, en nuestro puerto han ocurrido tres sucesos graves que son su descrito.

El domingo, 3 del actual, los desarrellados en el vapor alemán *Bremen-haven*. El martes, 5, los habidos con el vapor francés *Fort de Douaumont*. El sábado último, 9, con el vapor norteamericano *Clontarf*.  
Este último fué el siguiente:  
Varios individuos tripulando una lancha se situaron debajo de la popa del vapor norteamericano *Clontarf* y desde ella servían bebidas alcohólicas a sus tripulantes, no sabemos a cambio de qué.  
Lo que si sabemos es que casi toda la tripulación fué embriagada y como una ley de Estados Unidos prohíbe el uso de alcohol, a la oficialidad del buque aquel extraño el estado de sus subordinados, por lo cual principia a indagar la causa de tal anomalía, dando con ella. Sobre la lancha se abrió inmediatamente nutrido fuego de pi tol, que puso en precipitada huida a los forajidos, que en su desenfrenada carrera lanzaron al mar cuantos objetos llevaban a bordo.  
Los banderos, muy tranquilos, salieron a tierra nada menos que por el

muelle principal sin que sufrieran el más leve contratiempo.

Y todo esto sucedió entre las tres y las cuatro de la tarde, en pleno día.

Esas y otras cosas que aquí suceden sin que se trate de cortarlas de raíz nos hacen creer que propios y extraños, autoridades y legos sienten impaciencia por desacreditar a nuestro puerto, y a fe que lo van a lograr muy pronto.

La dejación que las autoridades hacen hasta de sus más elementales obligaciones, hacen visible la necesidad inaplazable de crear aquí los somatenes para contener los desmanes; somatenes, que no serían un auxiliar de la autoridad sino un sustitutivo nacido de la ineficacia de aquellas o su indiferencia ante los asuntos que son de su competencia castigar y corregir.

Todo este pueblo cree que el personal de marineros y contramaestres de esta Comandancia de Marina está para algo más que para pasar el muelle o ir a hacer compras a los mercados y establecimientos.

## Horrendos crímenes

### Dos hermanas matan a su madre y a un hijo de una de ellas. Nuevas noticias

Dimos hace pocos días algunos detalles del descubrimiento de los parricidios cometidos en Sauzal por dos hermanas vecinas de aquel pueblo.

Hoy vamos a dar algunos nuevos horripilantes detalles de aquellos crímenes repugnantes, que vemos publicados en "La Información", de La Laguna:

En una casa situada en la carretera del Sauzal, distan algo más de un kilómetro de la estación del Tranvía de Tacoronte, y en un lugar conocido por «Pedrera del Montillo», del término municipal del primer pueblo citado, fué donde hará poco más de un mes, como ya saben los lectores, se encontraron los restos humanos que dieron lugar a la instrucción del sumario, descubriéndose, al querer esclarecer un crimen, varios otros.

La casa fué propiedad de las hermanas Engracia y Patrocinia González Bacallado, quienes vivieron en ella hasta hará unos meses, pues embarcaron para la isla de Cuba a fines de Diciembre último o principios de Enero, residiendo ahora en Ciego de Avila.

Un hermano de las citadas, Nicolás González Bacallado, que vive ahora en Santa Ustula, y que es persona que entre sus vecinos goza reputación de honrado, al contrario de sus hermanas, fué quien compró a las dos dicha casa del Sauzal.

Y trabajaba en ella en parte reedificándola, cuando los obreros encontraron el cajón que contenía los restos humanos, enterrado en un alpende de tierra, el cual la Engracia y su hermana Patrocinio tuvieron convertido en cuarto de dormir.

Cuando los obreros, cavando el piso, dieron con el cajón, comenzaron a llamarse unos a otros, imaginándose haber dado con un cajón de dinero.

Puede imaginarse su sorpresa cuando descubrieron el cajón, que es de los usados para envase de botellas de champang, lo que encontraron fué resto de una criatura, como de unos dos años de edad, y que habían sido enterrados hará unos tres o cuatro, precisamente viviendo en la casa las dos hermanas.

Con los restos fué encontrado un pedúnculo de seda, que debió pertenecer a la Engracia González Bacallado, y con el cual, al enterrar el cadáver, debieron cubrirle el rostro.

Inmediatamente que se hizo público el hallazgo de los restos, todo el vecindario del Sauzal señaló como autoras del crimen a las hermanas mencionadas, y en efecto, así se ha demostrado, de las declaraciones hechas en el Juzgado.

Tanto la Engracia como su hermana Patrocinio, según todo el vecinda-

rio del del Sauzal, son dos buenas parjas de cuenta.

Chismosas, leongraces, aficionadas a la embriaguez y a lo ajeno, vendedoras de su cuerpo al mejor postor, eran y son unos angelitos esas dos hermanas.

La Engracia tuvo un niño, que no inscribió ni en el Registro ni en la Iglesia, pues no lo bautizó, por lo que su partida no aparece por parte alguna.

Cuentan sus vecinas que a ese niño lo tenía casi secuestrado, maltratándolo, y que como pocas personas acostumbraban verle, es por lo que su ausencia no extrañó, cuando la madre y la hija lo mataron, enterrándolo en la propia habitación donde siguieron durmiendo.

Las dos han sido procesadas ya, ambas solteras, cuentan, la Engracia 43 años de edad y 48 la Patrocinio.

Removiendo el Juzgado la vida de estas mujeres, se ha comprobado, al querer esclarecer la muerte de la infeliz criatura, a quien ni siquiera nombre se dió por la que hay que llamar su madre, que no es solo ese crimen por ellas cometido.

El 28 de Julio de 1909 falleció en el Sauzal la madre de Engracia y Patrocinio, María Dominga Bacallado López, de 62 años de edad.

Dijeron sus hijas que se había caído de un ciruelo, reventándosele un tumor y, como en efecto padecía un quiste uterino, el médico certificó la defunción.

El 28 de Julio de 1909 falleció en el Sauzal la madre de Engracia y Patrocinio, María Dominga Bacallado López, de 62 años de edad.

## SERVICIO TELEGRAFICO

(De nuestro corresponsal especial)

Madrid, 9 (23)

## De la Península

### El Subsecretario de Gracia y Justicia

Hoy se ha posesionado de su cargo, el nuevo Subsecretario de Gracia y Justicia, señor Usera.

### Más tomas de posesión

También se han posesionado de sus respectivos cargos, los nuevos Directores generales de Registros y Penales, Sres. Blardo R. y y Fernández de Córdoba.

### El ministro de Hacienda

Hoy ha salido para Santander, acompañado de su familia, el ministro de Hacienda, Sr. Ordóñez.

### El regimen triguero

El ministro de Fomento, señor Cierva, ha comunicado al Ayuntamiento de esta Corte, que ha cesado el regimen especial que el Gobierno tenía establecido para los trigos que consumíanse en Madrid y Barcelona.

### Pidiendo garantías

Los jefes del partido socialista, juntamente con los directores de la Unión General de Trabajadores, han pedido al señor Allendesalazar, que el Gobierno garantice las vidas de los sindicalistas detenidos en Barcelona y deportados a Mahón, de donde parece que serán nuevamente trasladados a la Ciudad condal, para que comparezcan a la vista de una causa cuya presencia se considera necesaria.

### Lo que dice Allende

El Presidente del Consejo de Ministros, señor Allendesalazar, aseguró a sus visitantes, que los hechos pasados merecen al Gobierno la mayor repulsa, y que está dispuesto a perseguir y castigar tan enérgicamente el atentado, cualquiera que sean sus autores.

### Del Extranjero

#### Un despacho del Canadá dice que allí han sido reducidos en un doce por ciento, todos los jornales del personal de los ferrocarriles.

La medida se ha puesto en práctica desde el primero de julio actual.

Pero resulta ahora, por las declaraciones de los vecinos, y por lo que cuenta una vecina llamada Juana la Colombra, que parece presencié los hechos, que la anciana María Dominga no murió de caída del árbol en que sus hijas dijeron había ido a cojer ciruelas, sino que la mató su hija Engracia.

En la mañana del citado 28 de Julio Engracia y su madre sostuvieron un altercado, motivado por la vida escandalosa de las dos hermanas, altercado que fué presenciado por Juana (a) Colombra.

La Engracia empujó a su madre, tirándola al suelo, en el patio de la casa, y sin duda la lesionó el quiste uterino que padecía.

A las pocas horas, la misma noche del día del altercado, la anciana ya había dejado de existir.

Y sus hijas, tejendo las mentiras de la cojida de las ciruelas, aseguraron de momento la impunidad del crimen.

Cuentan los vecinos del Sauzal que las dos repetidas hermanas, a consecuencia de la vida licenciosa que llevaban, era rare que, cuando no una, la otra, alguna no estuviera ocupada.

Pero casi siempre, a los pocos meses, los embarazos desaparecían.

Las activas pesquizas que sobre el esclarecimiento del suceso lleva practicadas el Juez de Instrucción de La Laguna, señor Gallo Artacho, dan un resultado magnífico y por ello recibe innumerables felicitaciones, a las cuales unimos la nuestra.

### El restablecimiento de las garantías

También ofreció el Presidente estudiar en Consejo de ministros si ha llegado el momento oportuno de restablecer las garantías constitucionales, ha tiempo suspendidas, por la anomalía de las circunstancias.

### Más del mismo asunto

El señor Allendesalazar ha contestado en el mismo sentido que lo ha hecho a los jefes socialistas, la carta que le dirigieron los jefes de los partidos liberales, exponiéndole el temor que abrigan respecto a la seguridad de la vida de los sindicalistas presos en Mahón, si eran trasladados a Barcelona.

### A veranear

Con objeto de pasar el verano se ha marchado para Santander, la reina doña Victoria Eugenia.

### Nuevos atentados en Barcelona

Las noticias que se reciben de Barcelona dicen que anoche unos desconocidos asesinaron a tiros en mitad de la calle, a Juan Irigari, conocido sindicalista de aquella ciudad.

Irigari era el conserje del centro obrero del ramo de alumbriadores.

### Un cajero herido

También dice el despacho, que este mediodía fué herido gravemente por varios disparos de armas de fuego, que le hicieron unos desconocidos, el cajero de la fábrica de Gili, Leandro Valls.

Los autores de ambos atentados no han podido ser detenidos.

### Se reduce el jornal

Un despacho del Canadá dice que allí han sido reducidos en un doce por ciento, todos los jornales del personal de los ferrocarriles.

La medida se ha puesto en práctica desde el primero de julio actual.

# YA llegó lo que tanta falta hacia. La Leche condensada marca **Vaqueza** de fabricación nacional, reconocida como la mejor para niños y ancianos.

COMPITE EN CALIDAD Y PRECIO  
Para pedidos dirigirse a Don Francisco Guerrero, en esta Capital. Teléfono número 124.

## Gobierno Inglés

### Materiales de guerra sobrantes

Tubería de hierro fundido y galvanizado  
Hierro y acero en barras.  
Acero para la construcción de edificios, en grandes cantidades.

Precios menos que su costo.

Informes:

**P. Davey,**  
British Import Agency,  
Calle Castillo, 88.

## HISPANIA

COMPANIA GENERAL DE SEGUROS

La más importante de España en el ramo de accidentes del trabajo.  
Con primas muy económicas asegura: Accidentes del trabajo; Accidentes individuales: individual y por agrupación; Accidentes personales en viajes marítimos y estancia en países de Ultramar; Responsabilidad civil de los propietario de automóviles, coches de lujo y de industria; Tripulaciones de buques, y deterioro de automóviles y autocamiones.

Agente en Santa Cruz de Tenerife: **JUAN P. SCHWARTZ**, calle de Sabino Be-thelot, 1, tercero.

### La importación y la exportación en Francia

En París se ha publicado la estadística de la importación y exportación en Francia durante los meses de Enero a 31 de Mayo de este año.

Dicha estadística arroja con relación a iguales meses del año anterior, las siguientes cifras:

Importación: 7,038,551,000 de francos menos, de los cuales 2,094,326,000 corresponden a materias alimenticias; 2,975,977 millones a material necesario para las industrias, y 1,968,248 millones a objetos ya fabricados.

La exportación alcanzó un aumento de 1,968,248,000 de francos.

De éstos 65,131,000 fueron de materias alimenticias; 286 millones 440,000 de material para la industria, y 617,117,000 francos, en objetos ya manufacturados.

MESA

## NOTICIAS

**Vapor.**—El vapor francés "Amiral Ganteaume" llegará a nuestro puerto el día 16 de los corrientes, de paso para la Costa Occidental de África. Admitir carga, para informes dirigirse a los Sres. Hardisson Hoos, Agentes.

**Boya.**—El Capitán del vapor francés "Amiral Sallandrouze de Lamornaix" telegrafió a sus Agentes en esta plaza, los Sres. Hardisson Hermanos, anunciándoles haber encontrado una boya en deriva a 3° Latitud N. y 15° 30' West de Greenwich.

**Corbatas, pañuelos de seda y vellos de mañana.**—La camisería "Londres", Norte, 21, ha recibido una hermosa colección de estos tres artículos, los cuales se propone vender a precio de costo, para que sirvan de propaganda.

**Quisiéramos saber qué quiere decir "Fino", que hemos leído en las aceras de las calles de la población.**

**Aviso.**—La Ferrería de CAULFIELD permanecerá cerrada durante las horas de 12 a 1 y media.

**Casa pequeña y céntrica** se vende. Informarán San Pedro Alcántara, 6.

**Trajes hechos.**—Para verano, camisas, calzoncillos, camisillas, calcetines, corbatas, pañuelos, cuellos y puños, y una gran variedad de calzado de lona para señoras, caballeros y niños, se venden en el "Bazar Francés" a precios reducidos.

### Juventud Republicana Tinerfeña

Conforme con lo dispuesto en el artículo 23 del Reglamento, se convoca a los señores socios a Junta General ordinaria, que se celebrará el día 16 del corriente, a las 9 de su noche.

Santa Cruz de Tenerife, 7 de Julio de 1921.—P. A. de la J. D. El Secretario, **Fernando Martínez**, V. B. El Presidente accidental, **Arturo Escuder**.

ORDEN DEL DIA  
Presentación del balance general de cuentas.

Elección de los señores que han de formar la Junta Directiva de 1921 a 1922.

Relaciones de mercancías libres de derechos.

Venta: en la imprenta de este diario.

## Casa de Salud Operatoria - "Nuestra Señora de Lourdes"

Director: **Dr. A. Felipe Real**  
Cirujano del Hospital Civil  
Robayna, 12 y 14 (Barrio de los Hoteles)  
Cirujía General

Operaciones de vientre. Tumores de la matriz, ovarios. Cirujía del estómago, hígado, intestinos. Cura radical de hernias, apendicitis. Vías urinarias: riñón, vejiga, próstata. Cirujía del cráneo, trepanaciones, resecciones. Tumores y traumatismos del cerebro. Operaciones en los pechos. Sifilografía: inyecciones endovenosas de 606, Neosalvarsan y Salvarsan sódico.

### RAYOS X PERFECT

Último perfeccionamiento de la casa **GAFFE**, de París  
Modelo de gran penetración y de una precisión absoluta  
Radiografía instantánea y radioterapia superficial y profunda. Sorprendentes resultados en el tratamiento de los tumores de la mama y de la matriz, cáncer de la piel, tuberculosis cutánea y ósea, psoriasis, adenopatías, bocio exofáltico, hipertrofia de la próstata, etc.

### Electricidad galvánica, galvanofarádica y sinusoidal

Catáforesis, electroísis, terapia ondulante, baños hidroeléctricos, aire caliente, electro-caustia, luz ultra violeta para el tratamiento de las parálisis, migrañas, tortiposis, reumatismo, neuritis, neuralgias, jaqueca, contracturas, histerismo, anquilosis, vómitos nerviosos, estreñimiento, oclusión intestinal, hemorroides, incontinencia de orina, metritis, dolores ováricos, amenorrea, pruritos, berrugas, úlceras varicosas, etc.

Este establecimiento, especialmente construido al efecto, y dotado de cuantos inventos aprovecha hoy la actual cirugía en beneficio de los enfermos, está destinado principalmente a toda clase de operaciones, a la asistencia de afectos quirúrgicos, tratamiento por medicina física, y régimen dietético. Posee tres salas de operaciones de alta cirugía, montadas con los últimos adelantos de las mejores clínicas del Extranjero. Hay además un departamento especial anexo a la clínica para asistencia a partos. Servicio permanente del personal técnico.

Consultas de 9 a 10 y de 2 a 4. -- Teléfono 240.

## LA HISPANA S. A. DE SEGUROS RAMO DE TRANSPORTES

Asegura en las mejores condiciones cascos de buques, mercancías en general, y frutos respondiendo del arrastre por las olas. Primas y condiciones liberales. Rapidez en las liquidaciones. Tiene hecho el depósito de las 200 mil pesetas.

Para informes: su agente **José López Marizatt**, Apartado de correos, 96. -- San Francisco, 24 (a).

## ¡Panaderos!... LO CARO RESULTA BARATO

Harinas de los Sres. Francisco Ribas y Hermanos, de Valls (Tarragona).

## P. R. (Gran Fuerza)

## H. (Fuerza)

De venta solo **COMERCIO AL POR MAYOR** en Santa Cruz de Tenerife.

LA casa MICHELIN fué fundada en 1832. Tiene pues, 89 años de experiencia en la fabricación de neumáticos para automóviles.

El resultado de esta larga experiencia y de incesantes ensayos, es la cubierta perfecta, la

### Cubierta Michelin "CABLE", que no tiene rival en cuanto a flexibilidad y duración.

Algunos señores automovilistas han tratado de poner a prueba la calidad de esta cubierta, equipando al mismo tiempo sus autos con una cubierta CABLE y otra de marca distinta en el mismo eje.

El resultado de los experimentos verificados en esta forma no tiene ningún valor demostrativo, puesto que está matemáticamente demostrado que, cuando se equipa un auto, particularmente en el eje trasero, con dos cubiertas de desigual coeficiente de adherencia al suelo, la cubierta más flexible sufrirá más y, en consecuencia, se deteriorará más pronto.

Es inevitable, pues, que en estas condiciones la Cubierta CABLE no rinde el resultado que debiera; y para destruir la impresión, absolutamente falsa, que se desprende de estos experimentos, rogamos a nuestros clientes que hagan nuevos experimentos, colocando primero dos cubiertas CABLE en el mismo eje y comprobando escrupulosamente el número de kilómetros recorridos y haciendo luego lo mismo con cubiertas de cualquier otra marca. Estamos seguros de que los experimentos verificados en esta forma, demostrarán, una vez más, la indiscutible superioridad de la Cubierta CABLE.

## LA COMERCIAL Y NAVIERA S. A. 7, Pasaje de Escudillers, 7 Barcelona

Importación. — Exportación. — Embarques. — Fletamentos. — Aduanas. — Tránsitos. — Seguros marítimos. — Consignaciones de buques.

Señor Comerciante: Haga usted un ensayo. Disponga que sus mercancías se entreguen a esta Agencia de embarques, la que dispone de amplios y bien organizados talleres de embalaje.

Servicio combinado desde **Domicilio Barcelona** hasta **Muelle Tenerife**, con **Tarifas de precios fijos** para el mismo.

Representante: **Manuel González González**  
Apartado de Correos, 14. — Teléfono 139. — Telegramas: "Lohengrin".  
SANTA CRUZ DE TENERIFE.

**"CORSETERIA F. PRATS"**  
Imeldo Seris, 41 (a)  
Advertimos a nuestra selecta clientela, que hemos puesto a la venta los últimos modelos para verano de corsés, fajas, cintos y corselets, cuyos tipos han sido diseñados sobre modelos vivos, siendo por lo tanto los más prácticos y cómodos.  
Fórmulas gratis. — Envíos francos de porte. — Precios baratos.  
**VERANO DE 1921**

## Pulpa seca de remolacha

Por fin después de mil dificultades, se ha conseguido la traida de una partida de este gran alimento para ganado vacuno y cabrio y muy especialmente recomendado para las vacas lecheras, por estar comprobado que la pulpa aumenta la cantidad de leche que producen las vacas al mismo tiempo que mejora su calidad.

**Dámaso García López**  
Imeldo Seris, No. 103. -- Santa Cruz de Tenerife

## Banco Vitalicio de España

Compañía Anónima de Seguros

Capital suscrito . . . . . 15,000,000'00  
Capital desembolsado . . . . . 4,500,000'00  
Reservas en 31 de Diciembre de 1920, comprendidos los reaseguros . . . . . 55,118,883'06

Pagado a los asegurados hasta 31 D. . . . . 1920 95,920,677'97  
Esta sociedad se dedica especialmente a construir capitales pagaderos a la muerte del asegurado o a un plazo determinado para el cumplimiento de obligaciones, formación de dotes, redención de quintas y demás combinaciones análogas, renas vitalicias inmediatas o diferidas y compra de usufructos y nudas propiedades.

Representaciones en toda España: Domicilio social **Rambla de Cataluña 18 y Cortes 603 BARCELONA**  
Autorizado por la Comisaría General e Inspección de Seguros.

Para toda clase de informes y contratos en esta provincia, pueden dirigirse a don Emilio Mandillo, calle de Alfonso XIII, número 82.

**DELEGADOS:**  
EN SANTA CRUZ DE TENERIFE Sres. Vda. e Hijos de Aureliano Yanes  
EN LAS PALMAS Sres. hijos de Juan Rodríguez González

## Gabinete eléctrico

Casa de Salud del **Dr. Rodríguez López**  
25 de Julio número 28

## RAYOS X

Para reconocimiento y curación de enfermedades **Diatermia, Alta frecuencia, Gran Selenoide, Corriente galvánica, Farádica, Galvano Farádica, Masaje vibratorio, Aire caliente, Baño de luz, Baño eléctrico, etcétera.**

Para curación de la blenorragia, inflamaciones de la matriz, trastornos menstruales, insuficiencia de la secreción láctea, arterio esclerosis, fisura del ano, reumatismo, berrugas, hemorroides, úlceras de las piernas, cáncer de la piel y del pecho, neurastenia, histerismo, jaquecas, dolores ciáticos, neuralgias, gota, eczema, lupus, vómitos nerviosos, incontinencia de orina, etc.

## Jarabes

marca **"La Aurora"**

Son los preferidos, los más acreditados y los más exquisitos por su esmerada elaboración con jugos extraídos de las mejores frutas de limón, naranja, fresa, melocotón, albaricoque, zarzaparrilla, piña, etc., etc.  
Depositario **José Benitez Figueroa.**

## Restaurant "EL CORREO" TACORONTE

Antonio Doria, dueño de este establecimiento, pone en conocimiento del público que desde hoy se sirven en esta casa, comidas a todas horas. También se encuentran los mejores vinos del país.

## Taller de Reparaciones de Relojes

de Miguel Delgado y Benitez, anexo a la platería de Rosendo González, Alfonso XIII, número 80 (frente al Banco de España).

### La ocasión...

Se venden Vinos de la Rioja blancos y tintos en cajas de 12, 24 y 24 medias botellas y en barricas de 100 litros, de las renombradas bodegas Vasco-Riojanas de los señores Armentia y Madrazo, de Haro.

Años: 1904, 1906, 1913 y 1918.

Precios, sin competencia. Se garantiza la superior calidad y el lujo en la presentación.

Agente general para las Islas Canarias: **DOMINGO DE LA ROSA**, Sol 7.

## Grandes Regalos,

para todo aquel que compre una cajetilla de cigarrillos marca LA LUCHA en el depósito de tabacos **The American Store** de Enrique Ferrer González, Cruz Verde, 24 (a).

Cada cajetilla llevará un cupón valorado en 5 céntimos y cangeable por los siguientes objetos artísticos y de buen gusto, propios para caballeros, señoras y niños, según exposición en el referido depósito, clasificados en las cantidades siguientes:

Objetos para 20 cupones, 40, 60, 80, 100, 150 y 250.  
Los cigarrillos están elaborados con tabaco de las mejores marcas de Vuelta Abajo (Cuba).  
**The American Store**, Cruz Verde, 24 (a).

### Por no continuar

el negocio en este puerto, se vende a mitad de costo toda la maquinaria y utensilios del **TREN DE LAVADO**, situado en la playa de Los Melones.  
También se venden dos carros propios para dicho negocio.  
Para más informes, dirigirse a **The Tenerife Coaling Co. Ltd.**—Alfonso XIII, 84.

## Ganga

Por dejar el negocio del ramo de Peletería se realizan las existencias del calzado de clase de lujo para señoras, caballeros y niños, con el 20 por 100 de descuento sobre los precios corrientes.

Visitar el establecimiento de la calle Alfonso XIII 56, frente al Cabildo.

## Fábrica de mosaicos

del Contratista de Obras **Pedro Hernández Arteaga**  
Suárez Guerra (antes San Roque) núm. 59. — Teléfono 498.

## J. Reyes Armas

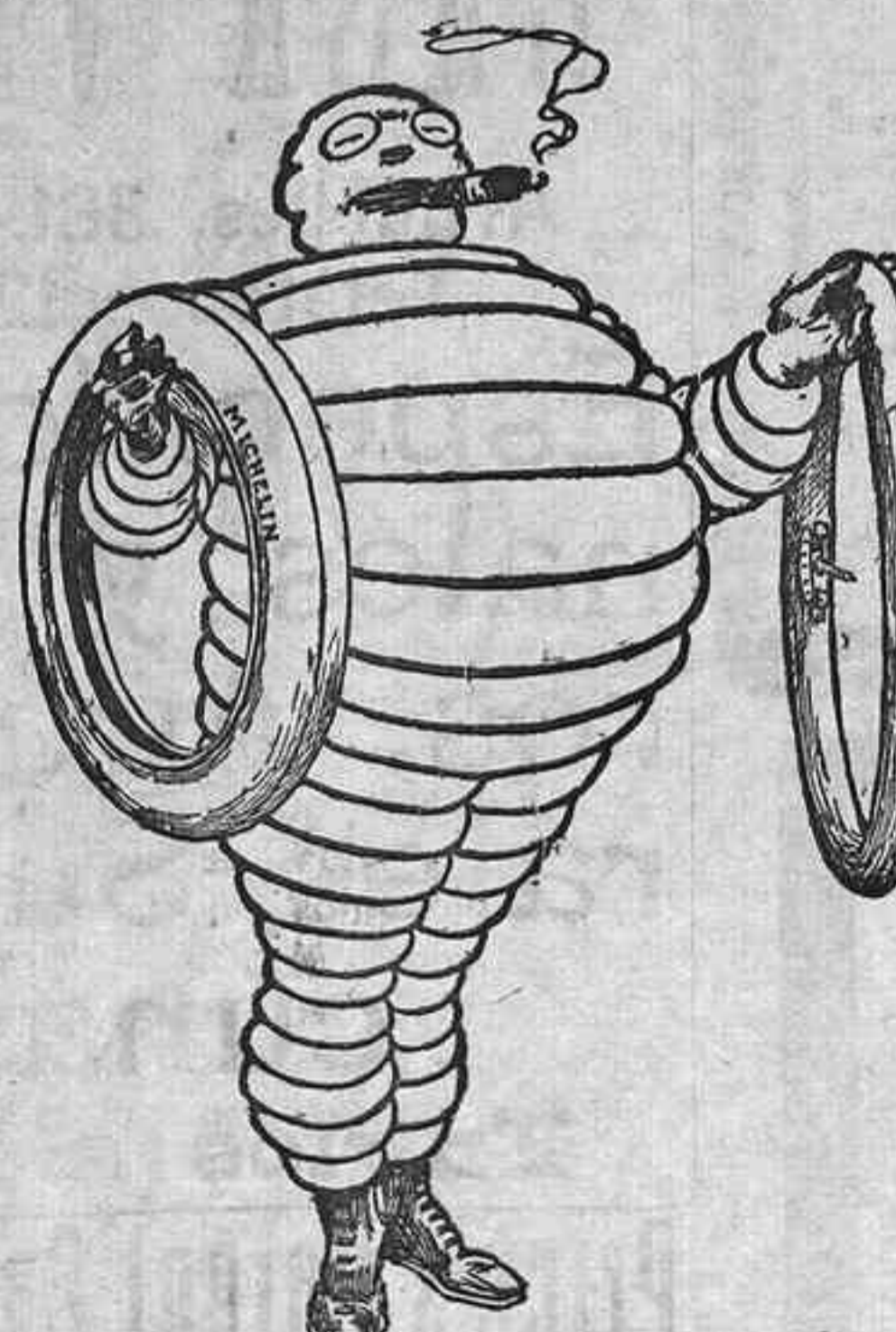
Profesor de Piano  
—Da lecciones a domicilio—  
Informarán en esta imprenta.

## Sirvientas.

Se necesitan 2 en la calle de B-navides, número 19, esquina a Pérez de Rozas. Una para la cocina y otra para dentro.

## Se venden AJOS, nuevos y baratos, en la calle de Santo Domingo, número 22.

**Azulejos Blancos,** se venden en el depósito de materiales de construcción de Salvador Torres Arteaga, Imeldo Seris, 60 (accessoria).



### AVISO AL COMERCIO

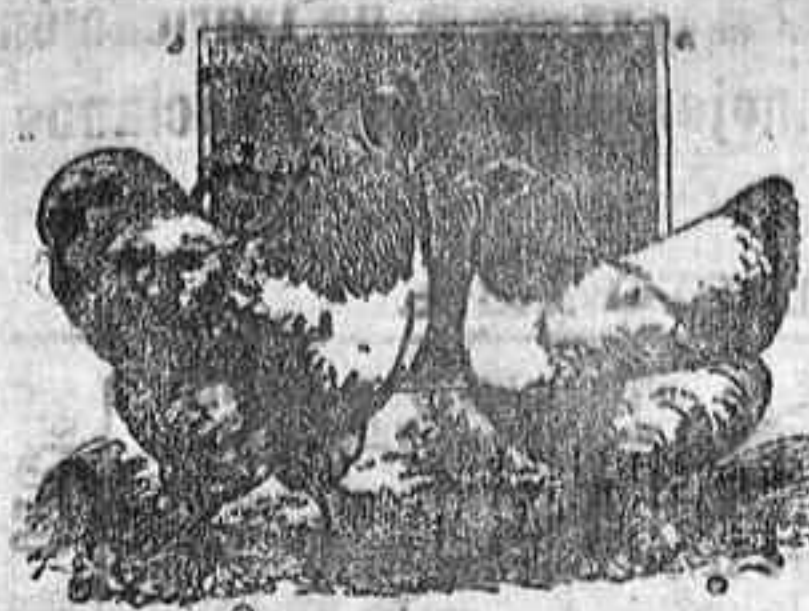
Se pone en conocimiento de los señores comerciantes y público en general que desde el primero del actual los acreditados pailebotas

"**María del Rosario**" y "**Mercedes de Abona**", hacen el servicio entre este puerto y los del sur de la isla.

Para más detalles, Caseta Molewany, Teléfono número 8.

### Mantequilla Australiana,

De venta en **LA RECOVITA**  
Castillo, 93.



**Granja Avicola "ALBERTO"**

Venta de aves y huevos de las razas de gallinas: Brahma arañada, Plymouth Rock barreda, P. dua holandesa, Minorque (castallana mejorada), Wiantottes blancas, Hamburgo lentejuelada. Estas razas de gallinas son las más recomendables, tanto por su abundante postura y clase exquisita de su carne, como por su extraordinaria belleza. Se garantiza la pureza de las razas por ser lotes selectos premiados en concursos en el extranjero. Patos Aylesbury, Conejos Gigantes de Flandes, Blancos de Angora. Para pedidos dirigirse a

**A. Cifra y Cifra**

Apartado de Correos, 50. - Teléfono 84. - Santa Cruz de Tenerife. Pídale el catálogo ilustrado que se enviará gratis.

**Clinica Médico-Quirúrgica**

**Doctor Luis García Ramos**

Director y Cirujano del Hospital Civil Exalumno de los Hospitales de París (Valentin Sans, 45) (Frente a la Plaza del Príncipe) Santa Cruz de Tenerife. Cirugía general. Operaciones de la matriz, Ovarios, Partos, etc. Operaciones en los intestinos. Apendicitis. Cura radical de hernias. Operaciones en el estómago. Vías urinarias. Operaciones en la vista. Sifilografía. Inyecciones de 606 y 914. Tratamiento eléctrico de un gran número de enfermedades por electricidad farádica, galvánica y galvano-farádica, baño de luz, aire caliente, masaje vibratorio, baño turco, Rayos X.

Esta clínica situada en el mejor sitio de la población está montada como las más importantes en su género poseyendo el material y personal técnico necesario para el perfecto tratamiento de los enfermos.

Horas de consulta de 9 a 10 y de 2 a 5 todos los días excepto los domingos.

No se admiten enfermos infecciosos ni de enfermedades mentales. Se hablan idiomas.

**Clinica Operatoria**

**Doctor A. Capote Rodríguez**

Ex-ayudante de las clínicas de Niños del Dr. Fernández Iruegas. Ex-interno por oposición de los Hospitales de la Beneficencia Provincial de Madrid. Ex-interno de las Clínicas de Operaciones de la Facultad de Medicina de Madrid.

**Medicina y Cirugía general**  
Cura radical de hernias y apendicitis. Operaciones del estómago, intestinos, tumores de la matriz, quistes del ovario, etc., etc. Especialidad en las enfermedades de los niños y del aparato digestivo. Neosalvarsan legítimo 606 alemán.

Consultas de 11 a 1 y de 3 a 5. Visitas a domicilio. Asistencia a partos. Plaza de Santo Domingo, No. 11. Teléfono número 293.

**Finca "Punta de Teno"**

Se solicita ofertas para la compra de esta magnífica finca situada en la jurisdicción de Buenavista, con cabida de 433 hectáreas, casas, gallineros, atarjeas y presa.

Dirigirse a F. S. Bellamy, Alfonso XIII, número 84.

**La Igualdad**

**Casa de Comidas**

**Clemente Ventura,**

23, Doctor Allart, 23

Esta casa presenta diariamente un menú succulento y variado.

Comidas a todas horas por el día y por la noche, a precios económicos.

Excelente cocina, esmerado trato y buen servicio.

Magnífico local con amplios comedores.

Especialidad en vinos, cervezas, licores y café.

Se admiten encargos para comidas especiales.

También se admiten abonados a precios económicos.

No confundirse: Doctor Allart, 23

Santa Cruz de Tenerife.

**Sacos vacíos**

se venden en grandes y pequeñas partidas. Los hay nuevos y usados.

Maximiliano Díaz Navarro.

Bethencourt Alfonso, 20.

**Café Central**

**JOSE ROBLES**

Calle de la Cruz Verde, No. 14

Especialidad en vinos, cervezas y licores. Cenas económicas.

Magnífico local. Comedores reservados, etc., etc.

Se garantiza el más esmerado servicio

No confundirse: Cruz Verde, 14



**Yeoward Line**

Salidas del mes de JULIO para LIVERPOOL

Día 9, vapor **Aguila**

Día 23, vapor **Ardeola**

Día 30, vapor **Andorinha**

con hueco disponible para frutos, reuniendo las mejores condiciones en sus sollados y bodegas para el transporte de los mismos.

Admitimos pasajeros de primera clase para Madera y Liverpool.

Para informes, dirigirse a las oficinas de

**Sres. YEOWARD BROTHERS,**

Marina, 43.



**Vapores Correos Españoles**

**Pinillos, Izquierdo y Ca.**

El día 10 del próximo mes de Julio, llegará fijamente a este puerto, de paso para

**San Juan de Puerto Rico y Habana**

el grandioso, rápido y tan acreditado vapor de 15 mil toneladas y doble hélice

**Infanta Isabel**

que tomará todo el pasaje y carga que haya para dichos puertos a fletes económicos.

Para informes dirigirse al Consignatario, Antonio Cabreta de las Casas, calle de Candelaria, No. 23.



**Línea de Vapores Fruteros**

**OTTO THORESEN**

**Kristiania**

SERVICIO A LONDRES

Salidas del mes de Julio

El magnífico vapor **San José** el día 14 para LONDRES

SERVICIO A FRANCIA

Salidas del mes de Julio

El magnífico vapor **Santiago** el día 3 para BASSENS

Para más informes dirigirse a las oficinas de

**Alvaro Rodríguez López.**

Marina, 47 - Santa Cruz de Tenerife

**Now Fruit Line (S. A.)**

El magnífico y rápido vapor frutero DOVRE

cargará para BASSENS (Burdeos), el día 12 de

Julio, reuniendo las mejores condiciones para

el transporte de fruta. Admite carga.

Informes, San José, número 10



**Danspskibs Selsk "Dannebrog"**

(COPENHAGEN)

El magnífico y rápido vapor danés ORKILD llegará fijamente a este puerto el día 16 del actual, admitiendo fruta para

**Khristiania y Bergen**

Para informes su agente **Alvaro Rodríguez López,** Marina, 49

**THE LONDON ASSURANCE**  
Compañía de SEGUROS de Londres  
Fundada el año 1720

CAPITAL SUSCRITO, RESERVAS Y GARANTIAS  
EN 31 DE DICIEMBRE DE 1917  
£ 7.393.667

Esta Compañía asegura en las más ventajosas condiciones contra siniestros causados por incendios, relámpago y explosión. Está autorizada esta Compañía para operar en España, por real orden de 9 de Agosto de 1909. Tiene hecho el depósito que ordena la ley de Seguros.

Agente, **Matias Molowny Pérez**  
Apoderado, **Andrés Molowny Pérez**  
Dirección: Doctor Comenge, 31. Teléfono, núm. 468  
Santa Cruz de Tenerife

TÓNICO REGENERADOR SIN ALCOHOL

**EXTRACTO de CEREALES**

ANEMIA  
LINFATISMO  
TRASTORNOS del CRECIMIENTO  
ENFERMEDADES de la NUTRICIÓN  
AGUDAS ó CRÓNICAS

SE EXPENDE EN LIQUIDO Y EN GRANULADO

**ADRIAN & C° - PARIS**

**PERFUMERÍA FLORALIA**

Hoy la belleza es un artículo más que se compra al adquirir el Jabón

**Flores del Campo**

**Casa de Salud Médico - Quirúrgica**

Director: **J. Rodríguez López**

25 de Julio, 23

(BARRIO DE LOS HOTELES)

**INYECCIONES DE 606**

ENFERMEDADES DE LA MUJER. Operaciones de la matriz, pechos y partos.—CIRUJIA GENERAL. Operaciones de vías urinarias, estómago, intestinos, apendicitis, hernias, garganta, nariz, oídos y ojos. MEDICINA GENERAL.—Enfermedades del aparato respiratorio, estómago e intestinos.

Visita a domicilio cuando los enfermos no pueden venir a la consulta.

**HORAS DE CONSULTA**

De 10 a 12 y de 4 y media a 6.

Consulta para pobres: De enfermedades de la mujer, matriz, vías urinarias, lúes, miércoles y viernes, a las 7 de la noche. De otras enfermedades, martes, jueves y sábados a la misma hora.

**Almacenes de Maderas y Materiales**

para empaque de frutos de

**Alberto Noguera**

Barcelona - Las Palmas - Tenerife - Almería

Cajas para Tomates y para Patatas. Huacales para Plátanos y para Cebollas. Alambre, Clavos, Huata, Papel, etc., etc.

Casa en Santa Cruz de Tenerife

Oficinas y Depósitos provisionales: San José, 25 y 27.

Dirección telegráfica: AREUGON.—Teléfono número 333.

**Autocamiones Traffic**

Los autocamiones más ligeros del mundo.

Consumo insignificante de gasolina.

Grandes facilidades para los pagos.

Existencia de toda clase de piezas de repuesto y accesorios.

Precios de los chasis libres de todo gasto en

Tenerife: Chassis de 2 toneladas, Pesetas 14 750

Chassis de 3 toneladas, Pesetas 17.000

Dirigirse a **Oramas y Hernández,**

Ingenieros. Norte, 41. - Santa Cruz de Tenerife.

**Tintorería "París"**

DE ALFREDO RIVAS SMITH

Talleres montados al vapor y fuerza eléctrica

Lavados higiénicos en seco, teñidos sólidos en todos los colores, aprestos y quita manchas.

**NEGRO ESPECIAL PARA LUTOS**

Despacho: Alfonso XIII, Nos. 34 y 36

(FRENTE AL ALMACEN DE "EL GLOBO")

**CASA VIZMANOS**

Argüelles, 381.—BARCELONA

Teléfonos 1225 y 856 G.

**Específicos nacionales y extranjeros, Aguas minerales, Sueros, Vacunas, etc.**

Envíos a Provincias

**Price's Patent Candle Company Ltd.**

DE LONDRES

Fabricantes de las renombradas velas marca BARCO, recomiendan confiadamente a los señores compradores su JABON MOTEADO AZUL, fabricado con materias de primera calidad bajo los mejores sistemas científicos modernos



Al comprarse las velas marca BARCO de Price, pídale también el JABON MOTEADO AZUL, marca BARCO, de Price.

Desconfiarse de las imitaciones

**Sopres comerciales** en varias clases y colores. De venta

Imprenta García Cruz, San José, número 36.